

ܪܘܒܝܢ ܒܝܬ ܫܡܘܐܝܠ

ROBIN BET-SHMUEL

Curricula Vitae

EDUCATION

- Bachelors in Chemical Engineering, University of Baghdad
- Bachelors in Hebrew Language, University of Baghdad
- Masters in Syriac Language Literature, University of Leiden, The Netherlands
- Doctorate in Syriac language and its literature, Lebanese University

WORK EXPERIENCE

- Engineer at Northern oil Co | Kirkuk
- Expert at the Syriac Language department , Iraqi Scientific Assembly | Baghdad
- Teacher of Syriac Language at College Languages | University of Baghdad and Syriac Language Commissioner (2004-2006)
- Member of the General Union of the Iraqi Writers | Baghdad
- Member of Kurdistan Journalists | Erbil
- Editor and deputy Editor-in-Chief of Simtha Magazine | Dohuk, 2007 – present
- Editor of Popular Council Magazine | Dohuk, 2007- present
- Editor of “Panipal” Magazine issued by the Ministry of Culture and Youth in Kurdistan Regional Government, Directorate General of Syriac Culture and Arts (Publication halted temporarily)

PUBLICATIONS

- “The Prophet” by Gibran Khalil Gibran, translated to Modern Syriac (Sureth) from Arabic with Mr. Youares Hedo | Baghdad, 1998
- “Seven Crosses”, Translation to Modern Syriac from Arabic of selected International and Iraqi short stories | Baghdad, 1998
- “Sargon Paulos, Life and Literature” in Modern Syriac and Arabic , a study about the Iraq Poet Sargon Paulos of the sixties with samples of his poetry and novels | Baghdad, 1999
- “The First Born of Prints” in Modern Syriac and Arabic, a pioneering study on the first Assyrian Newspaper in the world that was published in Urmia, Iran under the name “Zahrere D’Bahra” | Baghdad, 1999
- “Assyrians at the Paris Peace Conference of 1919”, 3 editions, 2000, 2008, 2013 | Dohuk
- “The Private Assyrian Schools in Iraq in the twentieth Century”, Masters Dissertation in English (unpublished) | Netherlands, 2008
- “Dalope” Droplets in Sureth | Dohuk, 2008

- An Assembly of poetry and short stories; “Dreams looking for a head” in sureth | Dohuk, 2009
- Arranging “Fourth Syriac Language Symposium” book in Modern Syriac and English
- Arranging “Sargon Paulos as Novelist” in Arabic, two editions Dohuk 2009 and Baghdad, Cultural Affairs House, 2015
- Translated the book “Daily Spiritual Food” To Modern Syriac (Sureth) (450 pages) for CAPNI | Dohuk, 2016

ADDITIONAL WORK

- Several studies, researches, and essays in English, Arabic and Syriac published in Academic Circulars inside and outside of Iraq and on many websites. Available upon request.